

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

НАУКОВИЙ ВІСНИК

ПІВДЕННОУКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО
ПЕДАГОГІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ім. К. Д. УШИНСЬКОГО

Лінгвістичні науки

Збірник наукових праць

№ 29

Видається з липня 2005 року

Виходить два рази на рік

Одеса
«Астропринт»
2019

<https://doi.org/10.24195/2616-5317-2019-29>

Засновник: Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»

Головний редактор збірника — *Тетяна Корольова*, доктор філологічних наук, професор, завідувачка кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна)

Редакційна колегія:

Наталія Бідюк, д-р пед. наук, проф., зав. кафедри практики іноземної мови та методики викладання Хмельницького національного університету (м. Хмельницький, Україна);

Алла Богуш, академік НАПН України, д-р пед. наук, проф., зав. кафедри дошкільної педагогіки Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Віктор Брицун, д-р філол. наук, проф. Інституту мовознавства імені О. О. Потебні НАН України (м. Київ, Україна);

Леонід Велитченко, д-р псих. наук, проф. кафедри теорії та методики практичної психології Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Володимир Глуценко, д-р філол. наук, проф. Слов'янського державного педагогічного університету, завідувач кафедри загального, германського та слов'янського мовознавства (м. Слов'янськ, Україна);

Андреа Громінова, д-р філософії, проф., зав. кафедри русистики, факультету філософії і гуманітарних наук Словенського університету Святих Кирила і Методія (м. Трнава, Словаччина);

Микола Гумениш, академік АН ВШ України, д-р філол. наук, проф. зав. кафедри української та зарубіжної літератури Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Ян Гжесяк, д-р гуманістичних наук, проф. Познанського університету ім. Адама Міцкевича (м. Познань, Польща);

Миколай Зимоня, д-р філол. наук, проф., академік Академії наук вищої школи України, завідувач кафедри германських мов і перекладознавства Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка (м. Дрогобич, Україна);

Олександр Ліада, д-р філол. наук, проф., завідувач кафедри методик дошкільної та початкової освіти Центральноукраїнського державного педагогічного університету Володимира Винниченка (м. Кропивницький, Україна);

Олена Карпенко, д-р філол. наук, проф. зав. кафедри граматики англійської мови Одеського національного університету імені І. І. Мечникова (м. Одеса, Україна);

Наталка Котелянець, д-р пед. наук, проф. кафедри методик дошкільної та початкової освіти Центральноукраїнського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (м. Кропивницький, Україна);

Райса Мартинова, член-кореспондент НАПН України, д-р пед. наук, проф., зав. кафедри західних і східних мов та методики їх навчання Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Анатолій Науменко, д-р філол. наук, проф. зав. кафедри теорії і практики перекладу і німецької філології Чорноморського державного університету імені Петра Могили (м. Миколаїв, Україна);

Олександра Попова, д-р пед. наук, доц. кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики, декан факультету Іноземних мов Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Дінь Сінь, канд. псих. наук, приват-професор Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського», доцент Гуманітарного інституту Харбінського інженерного університету, координатор Міжнародного проекту «Інститут Конфуція» (м. Одеса, Україна);

Ришард Стефаняк, д-р гуманістичних наук, проф., віце-президент Ченстоховського університету ім. Яна Доглуша (м. Ченстохова, Польща);

Валентин Таранець, д-р філол. наук, проф., кафедри германських та східних мов, Міжнародного гуманітарного університету (м. Одеса, Україна);

Олег Тищенко, д-р філол. наук, проф., зав. кафедри технічного перекладу Львівського державного університету безпеки життєдіяльності (м. Львів, Україна);

Алешика Чайковська, д-р філол. наук, проф., декан філологічного факультету Ченстоховського університету ім. Яна Доглуша (м. Ченстохова, Польща);

Олена Шаблій, д-р філол. наук, проф. кафедри іноземних мов юридичного факультету Київського національного університету імені Тараса Шевченка (м. Київ, Україна);

Анастасія Юмрукуз, канд. філол. наук, доцент кафедри германської філології та методики викладання іноземних мов Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Тетяна Яблонська, д-р пед. наук, проф. кафедри західних і східних мов та методики їхнього навчання Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна);

Заступник головного редактору: *Світлана Юхимець*, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Державний заклад «ПНПУ імені К. Д. Ушинського» (м. Одеса, Україна)

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE

SCIENTIFIC RESEARCH ISSUES

OF SOUTH UKRAINIAN
NATIONAL PEDAGOGICAL UNIVERSITY
NAMED AFTER K. D. USHYNKY

Linguistic Sciences

Collection of scientific works

№29

Issued since 2005

Frequency: beannual

Odesa
“Astroprint”
2019

ГЕНДЕРНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ЗАПАХІВ ПРИРОДИ У ТВОРАХ ФРАНЦУЗЬКОЇ ПРОЗИ

Надія Васильєва

викладач кафедри англійської філології Чорноморського національного
університету імені Петра Могили, Миколаїв, Україна
e-mail: nadezhdavasylyeva@gmail.com
ORCID ID: https://orcid.org/0000-0002-7926-3334

АНОТАЦІЯ

Представлена стаття присвячена актуальній лінгвістичній проблемі — особливостям гендерного зіставлення інтерпретації ольфакторної інформації на матеріалі французької художньої літератури кінця XIX — першої половини XX століття. Метою дослідження є аналіз гендерної інтерпретації автором/авторкою запаху при зображенні явищ природи за допомогою пейзажних контекстів, виділених із творів французької прози. Для здійснення дослідження було використано комплекс методів: контрастивного, контекстуального, описового, структурного, лексико-стилістичного та прийом кількісного аналізу.

У ході роботи було проаналізовано 27 чоловічих та 7 жіночих дескриптивних уривків, що стосуються ольфакторної інформації про об'єкти/феномени природи. Найбільш продуктивними шляхами номінації запахів є безпосередній опис джерела запаху та використання низки стилістичних засобів (епітету, порівняння, метафори, синектичної метафори). Виявлено, що чоловічі ольфакторні образи — більш образні, порівняно із жіночими. Фактично французькі письменниці не фокусуються на описах запахів, а побічно згадують їх. Тому такі описи є децю схематичними, «пунктирними».

Отримані результати наукової розвідки спростовують установлені стереотипи про еталонні соціальні ролі чоловіка та жінки, в яких поведінка першого співвідноситься із розумом, раціональністю, виваженістю, а, відповідно, другої — із емоційністю, нестабільністю, певною хаотичністю, що виражається у вчинках і вербально. Натомість стилістичний аналіз виокремлених лексичних одиниць продемонстрував зовсім протилежну тенденцію, в якій саме письменник, а не письменниця, є більш експресив-